

Jer

Chapter 42

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיִּגְשׁוּ כָל־שָׂרֵי הַחַיִּלִּים וַיּוֹחָנָן בֶּן־קָרֵחַ וְיִזְנְיָה
Jezaniah of Kareah son and Johanan of the forces the captains all And came near
[H3153](#) [H7143](#) [H3110](#) [H2428](#) [H8269](#) [H3605](#) [H5066](#)
בֶּן־הוֹשֵׁעַיָּה וְכָל־הָעָם מִן־הַלָּעֵלָּה וְעַד־הַגָּדוֹל
son of Hoshaiiah and all the people from the least the greatest
[H5704](#) [H3605](#) [H1955](#)

Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hoshaiiah, and all the people from the least even unto the greatest, came near,

2 וַיֹּאמְרוּ וַיִּרְמְיָהוּ אֶל־תְּפִלָּתֵנוּ וְנִשְׁאַרְנוּ לְפָנֶיךָ וְהִתְפַּלֵּל
and pray to you our petition please let be acceptable the prophet Jeremiah to and said
[H6419](#) [H6440](#) [H8467](#) [H4994](#) [H5307](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H0559](#)
בְּעֵדְנוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּעַד כָּל־הַשְּׂאֲרִית הַזֹּאת כִּי־נִשְׁאַרְנוּ מְעַט
for us to Yahweh your God for all the remnant this since we are left [but] a few
[H4592](#) [H7604](#) [H2063](#) [H7611](#) [H3605](#) [H1157](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5704](#)
מִהַרְבֵּה כַּאֲשֶׁר עֵינֶיךָ רְאוּת אֲתָנוּ
of many as you can see -
[H0853](#) [H7200](#)

and said unto Jeremiah the prophet, Let, we pray thee, our supplication be presented before thee, and pray for us unto Jehovah thy God, even for all this remnant (for we are left but a few of many, as thine eyes do behold us),

3 וַיִּגַּד־לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיִגְדֵנוּ אֶת־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר נֵלְכֶּה בָּהּ וְנֵעֲשֶׂה
and in we should walk in which the way - your God Yahweh us that may show
[H0853](#) [H3212](#) [H1870](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5046](#)
הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה לָנוּ וְנֵעֲשֶׂה
the thing that we should do
[H1697](#)

that Jehovah thy God may show us the way wherein we should walk, and the thing that we should do.

4 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא שָׁמַעְתִּי הִנְנִי אֶל־יְהוָה מִתְפַּלֵּל וְאֵל־מִכֶּם יַעֲנֶה
And said to them Jeremiah the prophet I have heard indeed I will pray unto Jehovah your God
[H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H2009](#) [H8085](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H0559](#)
אֶל־הֵיכָל יְהוָה כְּדִבְרֵיכֶם וְהָיָה כָל־הַדָּבָר אֲשֶׁר־יֵעֲנֶה יְהוָה אֲתָכֶם
according to your words and it shall be [that] whatever whatever a word from you I will keep back nothing to you I will declare [it] you Yahweh
[H0430](#) [H1697](#) [H3605](#) [H1961](#) [H3808](#) [H5046](#) [H0853](#) [H3068](#)

Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard you; behold, I will pray unto Jehovah your God according to your words; and it shall come to pass that whatsoever thing Jehovah shall answer you, I will declare it unto you; I will keep nothing back from you.

5 וְהֵמָּה אָמְרוּ אֵל-יִרְמְיָהוּ יְהִי כִנּוּיָהּ לְעֵד אֱמֻנָה וְנִאֱמָן
 So they said to Jeremiah let be between us Yahweh a witness TRUE and faithful
 H1992 H0559 H0413 H3414 H1961 H3068 H5707 H0571 H0539
 אִם-לֹא כִכְל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר יִשְׁלַחַךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כֵּן
 if not according to every things which Yahweh your God us even
 H3808 H3605 H1697 H3068 H0430 H0413
 נַעֲשֶׂה:
 we do

Then they said to Jeremiah, Jehovah be a true and faithful witness amongst us, if we do not according to all the word wherewith Jehovah thy God shall send thee to us.

6 אִם-טוֹב וְאִם-רָע וּבְקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר [אֲנוּ]
 Whether [it is] pleasing or displeasing the voice of Yahweh our God to whom we
 H0580 H0430 H3068
 (אֲנִיחֵנוּ) שְׁלָחִים אֶתְּךָ אֵלָיו נִשְׁמָע לְמַעַן אֲשֶׁר יִיטֵב-לָנוּ כִּי
 we send you to we will obey to the end that - it may be well with us when
 H0587 H7971 H0853 H0413 H8085 H4616 H3190
 נִשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: ס
 we obey the voice of Yahweh our God -
 H8085 H3068 H0430

Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of Jehovah our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of Jehovah our God.

7 וַיְהִי מִקֵּץ עֶשְׂרֵת יָמִים וַיָּהִי דְבַר-יְהוָה אֵל-יִרְמְיָהוּ:
 And it came to pass after ten days that came the word of Yahweh to Jeremiah
 H1961 H7093 H6235 H3117 H1961 H3068 H0413 H3414

And it came to pass after ten days, that the word of Jehovah came unto Jeremiah.

8 וַיִּקְרָא אֵל-יֹחָנָן בֶּן-קָרֵחַ וְאֵל כָּל-שָׂרֵי הַחִיָּלִים
 And he called to Johanan son of Kareah and to all the captains of the forces
 H7121 H0413 H3110 H7143 H0413 H3605 H8269 H2428
 אֲשֶׁר אִתּוֹ וְלִכְל-הָעָם לְמִקְטָן וְעַד-גָּדוֹל:
 that [were] with him and all the people from the least and even to the greatest
 H0854 H3605 H5704

Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, and all the people from the least even to the greatest,

9 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּם אֵתִי אֵלָיו
 and said unto them thus says Yahweh the God of Israel whom me to whom
 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H0430 H3478 H7971 H0853 H0413
 לְהַפִּיל תְּחִנָּתְכֶם לְפָנָיו:
 to present your petition before Him
 H5307 H8467 H6440

and said unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him:

10 אם־שוב תִּשְׁבוּ בְּאֶרֶץ הַזֹּאת וְלֹא אֶתְכֶם וּבִנֵּיתִי וְאֶהְרֹס
 If still you will remain in land this in land you will remain still If
[H2040](#) [H3808](#) [H0853](#) [H1129](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3427](#) [H7725](#)

וְנִטְעֵתִי וְאֶתְכֶם וְלֹא אֶתּוֹשׁ כִּי נַחֲמֵתִי אֶל־הַרְעָה אֲשֶׁר
 and I will plant you and not you pluck [you] up for I relent concerning the disaster that
[H0413](#) [H5162](#) [H5428](#) [H3808](#) [H0853](#) [H5193](#)

עָשִׂיתִי לָכֶם:
 I have brought upon you

If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull you down, and I will plant you, and not pluck you up; for I repent me of the evil that I have done unto you.

11 אֶל־תִּירְאוּ מֶלֶךְ מִפְּנֵי בָבֶל אֲשֶׁר־אַתֶּם יִרְאִים מִפְּנֵי אֶל־
 Not do be afraid of the king of Babylon of whom are afraid of whom not of whom
[H0408](#) [H6440](#) [H3373](#) [H0894](#) [H4428](#) [H6440](#) [H3372](#) [H0408](#)

תִּירְאוּ מִמֶּנּוּ נֹאם־יְהוָה אֶתְכֶם אֲנִי לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם כִּי־
 do be afraid of him says of him do be afraid I [am] with you for
[H5337](#) [H0853](#) [H3467](#) [H0589](#) [H0854](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3372](#)

מִיָּדוֹ: אֶתְכֶם
 from his hand you
[H3027](#) [H0853](#)

Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith Jehovah: for I am with you to save you, and to deliver you from his hand.

12 וְאֵתֶן לָכֶם רַחֲמִים וְרַחֲמֵי אֶתְכֶם וְהָשִׁיב אֶתְכֶם אֶל־
 And I will show you mercy mercy on you that he may have mercy on you and cause to return you to
[H0413](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0853](#) [H7355](#)

אֲדַמְתְּכֶם:
 your own land
[H0127](#)

And I will grant you mercy, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

13 וְאִם־אָמְרִים אַתֶּם לֹא נִשְׁבּ בְּאֶרֶץ הַזֹּאת לְבַלְתִּי שְׁמַע בְּקוֹל
 But if you say not we will dwell in land this neither the voice
[H8085](#) [H1115](#) [H2063](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3808](#) [H0559](#)

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 of Yahweh your God
[H0430](#) [H3068](#)

But if ye say, We will not dwell in this land; so that ye obey not the voice of Jehovah your God,

14 לֹא־נֹאמַר לָאִם־כִּי אֶרֶץ מִצְרַיִם נָבֹא אֲשֶׁר לֹא־נִרְאָה מַלְחָמָה
 No saying but to the land of Egypt we will go where no war we shall see
[H4421](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0935](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3808](#) [H0559](#)

וְקוֹל שׁוֹפָר לֹא נִשְׁמָע וְלֶלֶחֶם לֹא־נִרְעַב וְשָׁם נִשְׁבּ:
 and the sound of the trumpet nor hear nor for bread nor be hungry and there we will dwell
[H3427](#) [H8033](#) [H7456](#) [H3808](#) [H3899](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7782](#)

saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell:

15 וְעַתָּה לְכֹן שְׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה שְׁאֵרִית יְהוּדָה כֹּה־אָמַר יְהוָה
 now therefore hear the word of Jehovah remnant of Judah thus says Yahweh
 H6258 H8085 H1697 H3068 H7611 H3063 H3541 H0559 H3068
 זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אִם־אַתֶּם שׁוֹם תִּשְׁמוֹן פְּנֵיכֶם לָבֹא מִצְרַיִם וּבֹאתֶם
 of hosts the God of Israel if you wholly set your faces to enter Egypt and go
 H0430 H3478 H0935 H4714 H0935 H6440 H0935
 לָגוֹר שָׁם:
 to dwell there
 H8033

now therefore hear ye the word of Jehovah, O remnant of Judah: Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, If ye indeed set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

16 וְהָיְתָה אֲשֶׁר הָחָרֵב הַחֹרֵב אֲתָם יִרְאִים מִמֶּנָּה שָׁם תִּשְׁיֶנּוּ אַתְּכֶם
 then it shall be [that] the sword which you feared from there shall overtake you
 H1961 H2719 H3372 H8033 H5381 H0853
 בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָרָעָב אֲשֶׁר־וּמָנוֹתַי שָׁם יִדְבְּקוּ
 in the land of Egypt and the famine of which you were afraid there shall follow close
 H0776 H4714 H7458 H1672 H8033 H1692
 אַחֲרֵיכֶם מִצְרַיִם וְשָׁם תָּמוּתוּ:
 after you [in] Egypt and there you shall die
 H4714 H8033 H4191

then it shall come to pass, that the sword, which ye fear, shall overtake you there in the land of Egypt; and the famine, whereof ye are afraid, shall follow hard after you there in Egypt; and there ye shall die.

17 וַיְהִי כֹל־הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שָׁמוּ אֶת־פְּנֵיהֶם לָבֹא מִצְרַיִם לָגוֹר
 So shall it be with all the men who set their faces to go into Egypt to sojourn there
 H1961 H3605 H0376 H0853 H6440 H0935 H4714
 שָׁם יָמוּתוּ בַחֶרֶב בָּרָעָב וּבִדְבַר וְלֹא־יִהְיֶה לָהֶם
 they shall die by the sword by famine by pestilence and none shall be of them
 H4191 H2719 H7458 H1698 H3808 H1961
 שָׁרִיד וּפְלִיט מִפְּנֵי הָרָעָה אֲשֶׁר־אֲנִי מְבִיא עֲלֵיהֶם: ס
 remain or escape from the disaster that I will bring upon them
 H8300 H6440 H0589 H0935

So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there: they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence; and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

18 כִּי־כֹה־אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה־אָשֶׁר נָתַד
 For thus says Yahweh of hosts the God of Israel as have been poured out
 H3541 H0559 H3068 H3478 H0430 H3389 H5413
 אַפִּי וְחַמְתִּי עָלַי וְחַמְתִּי עָלֶיךָ מִצְרַיִם בְּכֹכְכֶם וְהָיִיתָ לְאֻלָּה וְהָיִיתָ עוֹד תִּרְאוּ
 My anger and My fury on the inhabitants of Jerusalem the oath And you shall be Egypt when you enter on you
 H0639 H2534 H3427 H1961 H4714 H0935 H7045 H8047
 וְלֹחֲרָפָה וְלֹא־תִרְאוּ עוֹד אֶת־הַמָּקוֹם הַזֶּה:
 and a reproach and no more you shall see this Place -
 H2781 H3808 H7200 H5750 H0853 H4725 H2088

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: As mine anger and my wrath hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem, so shall my wrath be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt; and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.

19
 תָּדַעַו יָדַעַ מִצְרַיִם תֵּבָאוּ אַל־ יְהוּדָה שְׁאֲרִית עֲלֵיכֶם יְהוָה דָּבָר
 Know surely to Egypt do go not of Judah remnant concerning you Yahweh Has said
[H3045](#) [H3045](#) [H4714](#) [H0935](#) [H0408](#) [H3063](#) [H7611](#) [H3068](#) [H1696](#)

כִּי־ הָעִדְתִּי בְכֶם הַיּוֹם:
 that I have admonished you this day
[H3117](#)

Jehovah hath spoken concerning you, O remnant of Judah, Go ye not into Egypt: know certainly that I have testified unto you this day.

20
 אֲנִי שְׁלַחְתֶּם אֲתָם כִּי־ בִנְפְשׁוֹתֵיכֶם (הִתְעִיתֶם) הִתְעִיתִם |
 me sent you when in your hearts you caused them to err I caused them to err For
[H0853](#) [H7971](#) [H5315](#) [H8582](#) [H8582](#)

וְכָל־ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יְהוָה אֶל־ בְּעִדְנוּ הִתְפַּלֵּל לֵאמֹר אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה אֶל־
 and according to all our God Yahweh to for us Pray saying your God Yahweh to
[H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5704](#) [H6419](#) [H0559](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#)

אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כֵּן הִגֵּד־ לָנוּ וְעָשִׂינוּ:
 that says Yahweh your God so declare to us and we will do [it]
[H5046](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

For ye have dealt deceitfully against your own souls; for ye sent me unto Jehovah your God, saying, Pray for us unto Jehovah our God; and according unto all that Jehovah our God shall say, so declare unto us, and we will do it.

21
 יְהוָה בְּקוֹלִי שָׁמַעְתָּם וְלֹא הַיּוֹם לָכֶם וְאֲנִי
 of Yahweh the voice you have obeyed but not this day to you And I have declared [it]
[H3068](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3117](#) [H5046](#)

אֱלֹהֵיכֶם וְלֹכֵל אֲשֶׁר־ שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם:
 your He has sent by me which or anything your God
[H0413](#) [H7971](#) [H3605](#) [H0430](#)

And I have this day declared it to you; but ye have not obeyed the voice of Jehovah your God in anything for which he hath sent me unto you.

22
 תָּמוּתוּ וּבִדְבָר בָּרָעַב בַּחֶרֶב כִּי תָדַעַו יָדַעַ וְעַתָּה
 you shall die and by pestilence by famine by the sword that know surely Therefore now
[H4191](#) [H1698](#) [H7458](#) [H2719](#) [H3045](#) [H3045](#) [H6258](#)

בְּמָקוֹם אֲשֶׁר תַּפְצִיחֶם לָבוֹא לָגוֹר שָׁם:
 in the place where you desire to go to dwell there
[H8033](#) [H0935](#)

Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go to sojourn there.